Flashcard

March 01, 2012 - Episode Introduction

Spanish	English Translation
¿Viste los premios Oscar?	Did you watch the Oscar awards?
sabía que íbamos a hablar de	I know we will be talking about
así que la vi	so I watched it
era como hacer tus deberes	it was like doing your homework
continuos disturbios	continuing unrest
sobre la moratoria nuclear	on nuclear moratorium
Premios de la Academia	Academy Awards
oraciones condicionales	conditional sentences
Ojos	Eyes
criatura	creature
sin más demoras	without further delay
¡Qué comience el espectáculo!	Let the show begin!

Los disturbios en Siria

Spanish	English Translation
disturbios	unrest
alto funcionario	senior official
nueva estimación	new estimate

supera los cien (100) civiles al día	exceeds 100 civilians a day
combatiendo la lucha contra lo que llama	combating what it calls
bandas armadas y terroristas	armed gangs and terrorists
ha sido objeto de bombardeo con artillería pesada	has been under heavy artillery bombardment
está avanzando sobre	is advancing on
se está deteriorando	is deteriorating
está fuertemente restringido	is tightly restricted
han sido cortadas	have been cut off
Liga Árabe	Arab League
están aplicando sanciones	are enforcing sanctions
reunión de emergencia	emergency meeting
Consejo de Derechos Humanos de la ONU	UN Human Rights Council
fue celebrada	was held
ha instado a	has urged
a estar preparadas para presentar una queja en	to be prepared to submit a complaint against
Corte Penal Internacional	International Criminal Court
La Haya	The Hague
se ajustaba a la definición de	fitted the definition of
criminal de guerra	war criminal
Es un movimiento audaz por parte de	It's a bold move from
empezar a tratar a	to start treating
ya es hora de hacer justamente eso	it's time to do just that
podría complicar las posibilidades de encontrar	would complicate the chances of finding

será más difícil	it will make it harder
persuadirle a que dimita	to persuade him to step down
no dimitiría de todos modos	he would not step down anyway
Ha ido demasiado lejos	He has gone too far

Tiroteo en una escuela de Ohio

Spanish	English Translation
Tiroteo en una escuela	School shooting
un hombre armado abrió fuego	a gunman opened fire
han sido asesinados	have been killed
está detenido como sospechoso	is being held as suspect
funcionario de la escuela	education official
de distancia	away
fue perseguido desde	was chased from
no quisieron comentar	would not comment
El tiroteo más mortífero en una escuela	The deadliest school shooting
que cobró la vida de	that left
instituto	high school
Nada parece ser capaz de detenerlos	Nothing seems to be able to stop it
han sido entrenados en	have been trained on
procedimientos de respuesta de seguridad y emergencia	security and emergency response procedures
todavía siguen sucediendo	still continues
a pesar de las medidas de seguridad	despite security measures

las pistolas no están permitidas	handguns are not allowed
lugar de aprendizaje	place of learning
lo sensible que es este tema para	how sensitive this issue is for
La 2ª Enmienda de la Constitución de Estados Unidos	The 2nd amendment of the US Constitution
derecho a portar armas	right to bear arms
control estricto de armas	strict gun control
llevar un arma de fuego	carrying a gun
nos hace a todos más seguros	make all of us safer
está considerando un proyecto de ley	is now considering a bill
que permitiría llevar armas a	that would allow weapons
guarderías	daycare centers
edificios del gobierno	government buildings

Corea del Norte se compromete a la moratoria nuclear

Spanish	English Translation
se compromete a	agrees to
moratoria nuclear	nuclear moratorium
ha acordado suspender	has agreed to suspend
enriquecimiento de uranio	uranium enrichment
pruebas nucleares	nuclear tests
misiles de largo alcance	long-range missile tests
tras las conversaciones con	following talks with
también había accedido permitir a	had also agreed to
inspeccionar su reactor	to monitor its reactor

para verificar el cumplimiento de las medidas	to verify compliance with the measures
A cambio	In return
proporcionará	will provide
ayuda alimentaria	food aid
Organismo Internacional de Energía Atómica	International Atomic Energy Agency
verifiquen y supervisen	to verify and monitor
una portavoz	spokeswoman
el acuerdo forma parte de un esfuerzo	the deal is part of an effort
ya no tiene intenciones hostiles hacia	it no longer has hostile intent toward
está dispuesto a tomar medidas	it is prepared to take steps
con el espíritu de respeto mutuo	in the spirit of mutual respect
para la soberanía y la igualdad	for sovereignty and equality
para aumentar las relaciones interpersonales	to increase people-to-people exchanges
el portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores	Foreign Affairs Ministry spokesman
Estos nuevos desarrollos tienen lugar apenas	These new developments come just
llegara al poder	came to power
sucediera tan pronto	to happen that soon
Yo me muestro optimista	I am optimistic
seamos realistas	let's be realistic
profundas preocupaciones	profound concerns
representa un modesto primer paso	represents a modest first step
debido a la escasez de alimentos	because of the food shortage
ha sufrido una persistente escasez de alimentos	has suffered persistent food shortages

hambruna	famine
se basa en la ayuda exterior	relies on foreign aid
para alimentar a su pueblo	to feed its people

La ceremonia de los Oscar 2012

Spanish	English Translation
84ª ceremonia anual de los Premios de la Academia	84th annual Academy Award ceremony
fue la gran triunfadora	was the big winner
película muda en blanco y negro	silent black-and-white movie
Mejor Película	Best Picture
se estrenó primero en	first premiered at
en toda la temporada de premios	throughout the award season
en ser nominado a	to be nominated to
el primero en ganar uno al	the first to win one as
fue nominada a	was nominated for
Mejor Actriz	Best Actress
Mejor Actriz de Reparto	Best Supporting Actress
Es una de las pocas actrices de color	She is one of just a very few black actresses
por su papel como	for playing
una de las actrices de cine más respetadas	one of the most honored movie actors
carrera cinematográfica	acting career
Mejor Película en Lengua Extranjera	Best Foreign Language Film
primera película iraní	first Iranian movie

cuenta la historia de una pareja	tells the story of a couple
pasando por un divorcio	going through a divorce
Aunque el programa no recibió	Although the show didn't get
muy buenas críticas	great reviews
algunas curiosidades interesantes de los Oscar	some interesting Oscar trivia
te has preparado bien para	you really prepared for
No me sorprende	I am not surprised
hace mucho mucho tiempo	a long long time ago
Tienes razón otra vez	you are correct again
la primera actriz afroamericana	the first African American actress
Hay ganadoras más recientes como	There are recent winners like

Grammar: Conditional Sentences

Spanish	English Translation
qué largo se hace	it feels like it never ends
si **fuera** un oso	if I was a bear
podría hibernar	I would hibernate
si **tienes** frío	if you're cold
cómprate un buen abrigo	buy a nice coat
piel de oso	bear fur
Qué locura	That's crazy
Pirineos	Pyrenees
ya quedan muy pocos	there's just a few left
los trajeron de	they brought them from

Lo he dicho en broma	I was joking
oso pardo	brown bear
se **encontrara** en apuros	was endangered
lo **ayudarían**	they would help them
están en peligro de extinción	are endangered
se los quiere proteger	they want to protect them
si **voy** de paseo por	if I go for a walk around
estaré bien atento	I will pay attention
no sea que me encuentre	so I don't run into
No es tan fácil encontrarse	It's not that easy to run into
el que **echaría** a correr primero	the one who would run away first
sería el oso	it would be the bear
tímidos	shy
Sólo se **ponen** agresivos	They only get aggressive
si **están** con sus crías	if they are with their babies
mantiene su población estable	remains its population stable
Incluso aumenta	it even increases
estaban casi extinguidos	were nearly extinct
si **sobran** osos	if there is a surplus of bears
ponlos en otro país	put them in another country
en vez de sacrificarlos	instead of sacrificing them
como pez en el agua	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
ministerio de Medio Ambiente esloveno	Slovenian Environment Ministry
si **resulta** necesario	if necessary
podremos enviar	we could send
en los años venideros	in the years ahead

se encontraron en	were found in
no nos **sorprendería** pensar	it would not surprise us to think
cruzaran el Pirineo	would cross the Pyrenees
Si **hubieran venido** más	If they had brought more
habrían tenido más crías	they would have had more babies
va en aumento	they are increasing in number
Si se **mejorara** la coexistencia	If the coexistence improved
se **haría** más difícil su extinción	it would be more difficult to extinct them
hicieron un proyecto de ley	prepared a bill
cordillera pirenaica	Pyrenees
cuando unos cazadores mataron a la última osa	when hunters killed the last bear
Si **hubiera habido**	If there had been
no los **hubiera ido**	wouldn't have gone get them
al quinto pino	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information

Expressions: En un Abrir y Cerrar de Ojos

Spanish	English Translation
Abrir	Open
Cerrar	Close
Ojos	Eyes
no me habías dicho	didn't you just tell me
que ibas al baño	you were going to the restroom
si ya he ido	I've already gone
y ya he vuelto	and I've already come back

Ni me he enterado	I didn't even notice it
no creo que haya sido	I don't think I had been
No te lo tomes literalmente	Don't take it literally
Francamente	Frankly
no quería hacerte esperar	I didn't want to make you wait
Eres un trozo de pan	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
que encaja muy bien	that fits perfectly
ya tenía que venir	he had to go
le habíais preparado	You had prepared for him
Vino antes de lo previsto	He came earlier than expected
Os pilló con las manos en la masa	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
Pulsó el interfono	He called on the intercom
Nosotros no lo esperábamos	We weren't expecting him
Sube	Come up
sin saber qué hacer	wondering what to do
ningún adorno estaba aún colgado	no decorations were hanged
Quizás esperasteis hasta el último minuto	Perhaps you guys waited until the very last minute
que se fuera a por bebida	to go get some drinks
estaba llamando a la puerta	he was knocking on the door
caja de cervezas	beer case
estabais todos tan metidos en	you guys were so focused on
arreglarlo todo	putting everything together
había pasado un buen rato	it had been a while
Qué va	Not at all
que ya te abro	I'll get the door in a second

solo habíamos puesto la mesa	we just had set up the table
le abriste	did you open the door for him
Le entretuve	I distracted him
preguntándole dónde había comprado	asking him where he had bought
lo pusieron todo en su sitio	put everything in place
empezaron a cantar en seguida	started singing right away
hasta para ti	even for yourself
Al preparar las cosas tan deprisa	Since they got everything ready so fast
no recogieron nada de nada	they didn't tide up anything
La basura estaba toda por el suelo	There was trash all over the floor
fue un éxito	was a success
Rotundo	A total success
que pasamos limpiando	we spent cleaning
se nos hizo eterno	it felt like an eternity
que se desempeña en	that takes place in
que sucede rápidamente	that happens quickly
que tarda poco tiempo en realizarse	that takes very few time to do it
la rapidez con la que nuestros ojos	the speed with which our eyes
Parpadear	To blink
párpados	eyelid
de forma continuada	repeatedly
Cada parpadeo dura	Each blinking lasts for
milésimas de segundo	milliseconds
en promedio	in average
parpadea	blinks
que no toma mucho tiempo	that doesn't take much time

Explorando Latinoamérica: La Leyenda del “Chupacabras”

Spanish	English Translation
soleada	sunny
como cualquier otra	like any other
nada parece fuera de lo común	nothing seems out of the ordinary
rutinas matutinas	morning routines
gritos escalofriantes	chilling screams
¡la escena de un extraño crimen!	the scene of a strange crime
nunca antes ha visto nada igual	has never seen anything like this
cabras	goats
gallinas	hens
yacen muertas en un corral	lie dead in a pen
lucen un aspecto raro	feature a rare appearance
flacos	thin
el granjero perplejo	the stunned/perplexed farmer
pálido del susto	pale with fright
cuello	neck
si algo les hubiera chupado toda la sangre	as if something has sucked all their blood
demonio	demon
curiosear	snoop
noticias sensacionalistas	sensational news/tabloids
avistamientos	sightings
peculiares matanzas animales	peculiar animal slaughters/deaths
cabras, caballos y aves	goats, horses and birds

desangradas	bled
escamoso	scaly
caminaba en dos patas	walked on two legs
colmillos enormes	enormous fangs
alienígena	alien/extraterrestrial
teorizaron	theorized
la leyenda ha tenido particular éxito	the legend has had particular success
canino	canine
patas largas	long legs
canguro	kangaroo
fea piel gris sin pelo	ugly grey skin with no fur
colmillos	fangs
desangrar a indefensos animales de granja	bleed helpless farm animals
que se siguen reportando cada año	that are still reported every year
mercadería	merchandise
camisetas	t-shirts
calcomanías	stickers
figuras de colección	collectible toys/figurines
reportajes y documentales	reports and documentaries
nuestra fascinación con lo oculto	our fascination with the occult
nuestra necesidad de tener monstruos	our need for monsters
para llegar a ser parte importante	to become an important part

Quiz

Spanish	English Translation

revista de salud y belleza	health and beauty magazine
a la que estoy suscrita	I am subscribed to
si metes según qué alimentos	if you put certain food
frigorífico	fridge
tienen una obsesión por	have an obsession to
nevera	fridge
si te digo la verdad	if I tell you the truth
Suena a una enfermedad	Sounds like a disease
que se pueda conservar	that can be kept
Eso le pasaba a	That happened to
no se deberían poner en	should not be put in
membranas interiores	internal membrane
convierte su pulpa	turns its pulp
pasta insípida	tasteless paste
si alguna vez se encontraba	if she ever found
bolsa	bag
alguna vez lo hizo	did she ever do it
las veces que eso pasó	how many times that happened
hubiéramos sido amigos	had have been friends
corriendo detrás de ti	chasing after you
Hubieras disfrutado de	You would have enjoyed
Qué lástima	What a shame